

Tu'jil Tyol Tuj, Tk'wal
na'b'il

Cyuc'il T-xnak'tzben



Tz'ib'an: Edward Hughes

Tilb'ilab'tuj: Janie Forest
Alastair Paterson

Meb'ayi tuj: Lyn Doerksen

Xnaq'tzb'il: www.christian-translation.com

K'a'chil tuj: Bible for Children
www.M1914.org

©2023 Bible for Children, Inc.

Toj u'j lu: tqanil moqa xnaq'tzb'il toj temb'il lu ex kukx
in noq tq'o'n twitz ti'j moqa in b'aj tb'incha'n ch'intl.

Ex wa'ltok ttxu' Jesús
t-xe crus jatum jaw
k'o'n Jesús, tuc'ix
titz'in ttxu', tuc'ix
Mariy aju t-xu'jil,
tuc'ix Mariy. Tej
tlonte ttxu'
ex tuc'ix ju
xnak'tzben aju
c'ujla'nxix tu'n
ax wa'ltok.



Ate Crist minti' il o
tbincha, pero oc tk'o'n
Dios kil ti'j Crist,
tu'ntzun koc k'o'n
te tz'aklxix
tu'n Dios nok
tu'nju at
kmojbabl kib
tuc'il Crist?
ero jatz ank'in tu'n
Dios ex etz tco'pin
tjak' tipumal camic?



3

Ate! Jlu xi tk'o'n Dios
tuj cyk'abe, porque
ximamajtl tu'n Dios ex
ojtzki'majtl tu'n, tzaj
cytzyu'ne ex xi cyk'o'ne
tuj cyk'ab aj il tu'n tjaw
cyk'o'n twitz crus ex
tu'n tcub cybyo'n. Ex e
baj tcy'iwla'n Simeón,
ex xi tma'n te Mariyaju
ttxu' ne':—Ate c'wa'l lu
k'o'maj tu'n cycub tz'ak
nimcu aj Mariy.



4

Pon jun xu'j tuc'il
Jesús, k'i'n jun tal botey
perjum tu'n, puro wi'yilxix;
jax tko'n xu'j perjum
tibaj twi Jesús tej
k'ukltok Jesús ti'j mes.
Tej cylonte ke t-xnak'tzben jlu,
tzaj cyk'oj: Porque mawtlo txi
c'ayit jlu tu'n tcyaj nim pwak twi'
ex tu'n t-xi k'ot cye meba, che chi.



5

At jun cyxol keju cablaj t-xnak'tzben
Jesús, Judas Iscariote tbi, xi' cyuc'il
nejenel cye pal. Ex xi tma'n
cye: Alcye ctzajel cyk'o'ne
weye ka ma txi nk'o'ne
Jesús tuj cyk'abe Chi
Judas. Tzajtzun k'o'n
30 sak pwak te.



6

Matok in che wa'n, tzaj ttzyu'n
Jesús pan, xi tk'o'n chjonte te
Dios ex cub tpixc'u'n, xi tk'o'n
cye t-xnak'tzben, ex xi tma'n:
Cytzyunxe ex cywa'nxe; atzun
nximlale jlu. Ex tzaj ttzyu'n ju
vas, xi tk'o'n chjonte te Dios,
xi tk'o'n cye, ex xi tma'n:—
Cyc'anxe jlu cycyakile.



7

Xi ttzak'we'n Pedro:—Masque ccyakil c'elel cypa'n
cyib ti'ja, pero weye mlayx tz'el npa'n wibe ti'ja,
chi Pedro. Xi tma'n Jesús te: Ax toc cxel nma'ne
teya, te konic'an ja'lo na'nxtok ttzaj ok' tzec', ox
maj cbel tewana cywitz xjal ka minti' ojtzki'n kine
tu'na, chi Jesús te.



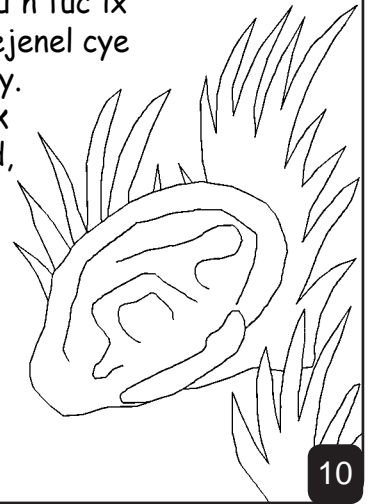
8

Pontzun Jesús cyuc'ix ke t-xnak'tzben tuj jun lugar Getsemaní tbi ex xi tma'n cye t-xnak'tzben: Che kecuye tzalu, atzun weye ma chinxe na'l Dios ma chixin. Nman, ka at tumel, cuchiw'tu'n mi'n tic'x jlu wu'ne; pero mya tu'n tbant aju weye wajbil, nok o'cx tu'n tbant aju teya tajbil, chi Jesús.



9

Matok in yolin Jesús, pon Judas, jun cyxol keju cablaj xnak'tzben, ex tuc'ix nim xjal tuc'il k'i'n spad cyu'n tuc'ix tze', e tzaj sama'n cyu'n nejenel cye pal ex cyu'n cytijil xjal judiy. Pero at jun cye keju ate'tok tuc'il Jesús jatz ti'n t-spada, oc ttx'emin jun tmajen nejenel cye pal ex bi'x el t-xcyin tu'n.



10

Akeju e tzaj tzyunte Jesús, xi k'i'n Jesús cyu'n twitz ju nejenel cye pal, Caifás tbi, atzun cychmon cyib ke xnak'tzal ti'j ley cyuc'ix ke cytijil xjal. Atzunte Pedro lepchix t-xi' najchak. Te matokx e pon lak'e' ke xjal axtok ate' ex xi cyma'n te Pedro:—Ax toc icx teya ajuna cyuc'il, porque ti'j tyola junxitl tbinx nne'l knic'e ti'ja.



11

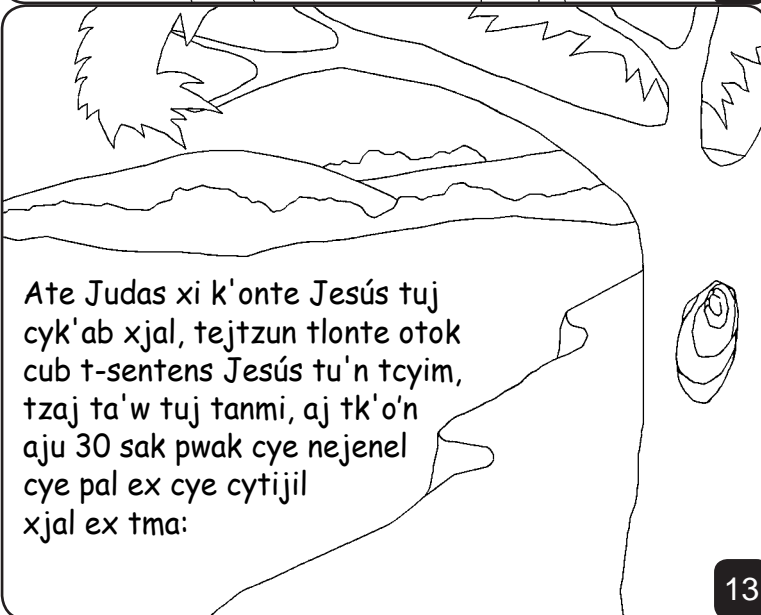
tojxjo qniky'in lo

Na'nxtok ttzaj ok' tzec' cbel tewana ox maj cywitz xjal ka minti' ojtzi'kine tu'na, chi Jesús. Etztzun Pedro ti'jtzi, ex jaw ok'xix wen tu'n tbis.



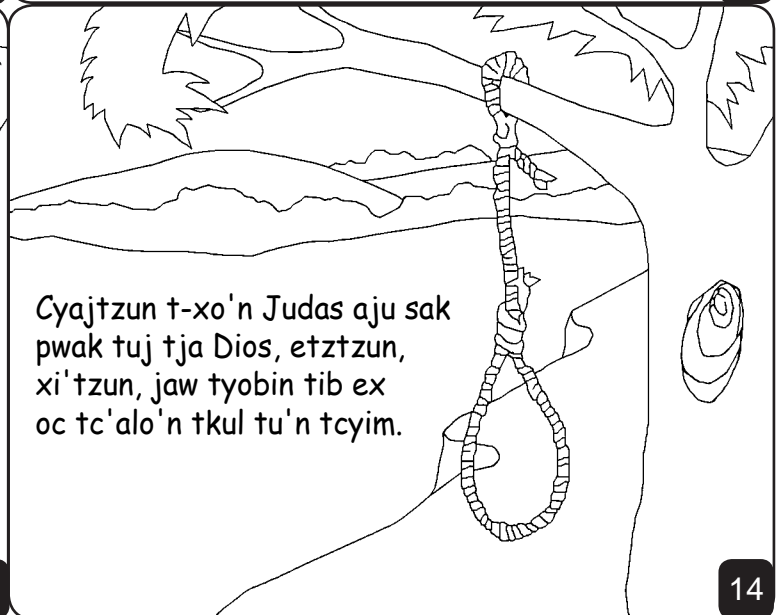
12

Ate Judas xi k'onte Jesús tuj cyk'ab xjal, tejtzun tlonte otok cub t-sentens Jesús tu'n tcyim, tzaj ta'w tuj tanmi, aj tk'o'n aju 30 sak pwak cye nejenel cye pal ex cye cytijil xjal ex tma:



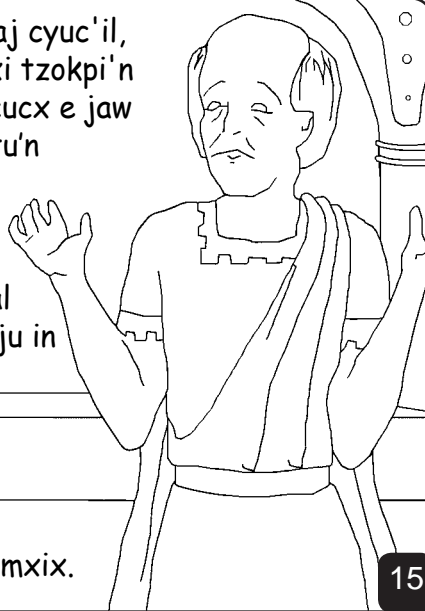
13

Cyajtzun t-xo'n Judas aju sak pwak tuj tja Dios, etztzun, xi'tzun, jaw tyobin tib ex oc tc'alo'n tkul tu'n tcyim.



14

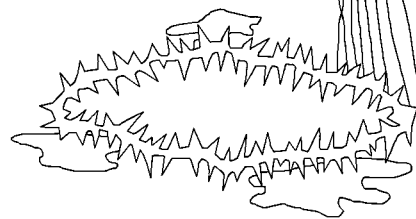
Ex o yolin Pilat juntl maj cyuc'il,
 porque o tajbe tu'n t-xi tzokpi'n
 Jesús tu'n. Atzun cye cucx e jaw
 sch'in wen, xi cykanin tu'n
 tjaw k'o'n twitz crus.
 Cubtzun ti'j tñabl
 Pilat cyu'n xjal \[ex
 cyu'n ke nejenel cye pal
 cyxol xjal judiy,\] tu'nju in



jaw tk'ajk'ajel cywi' nimxix.

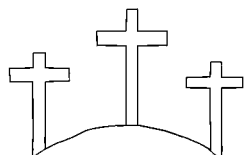
15

El cyi'n t-xbalun Jesús, oc cyk'o'n
 jun cyak xbalun ti'j, Tejtzun cybaj
 xmayin ti'j, el cyi'n ju cyak xbalun
 ti'j, oc cyk'o'n axju t-xbalun, ex xi
 cyi'n tu'n tjaw cyk'o'n twitz crus.
 Oc cytzuban tuj twitz, el cyi'n ju
 ajlaj te ex oc cybju'n ti'j twi'.



16

Ax icx jaw cyk'o'n cabe elek' twitz crus junx tuc'il
 Jesús, jun tuj tbank'ab ex jun tuj tnayaj. Atzun
 cye xjal in che ic' twitz crus in che xmayin ti'j
 Jesús, in xi cyyucun cywi',
 Ax icx ke elek' e oc ten
 ilil ti'j, akeju e jaw k'o'n
 twitz crus junx tuc'il.



17

Tejtzun t-xi ttz'uban Jesús
 ch'in vinagre, tma: Ma japun
 tcyakil. Cubtzun moc'e'
 twi' ex cyimtzun.



18

E je'xtzun, baj cicyuwsa'n
 ttzi pantyón, oc cyk'o'n
 jun sey ti'j abj, ex
 e cyaj cyk'o'n ke
 soldad te xk'ukil.



19

Mi a'l tzalu, ma jaw ank'in
 ic tza'n o tma. Cytzaje,
 cyque'yinxé jatun
 cub k'o'n t-ximlal!



20

Tuj tnejel k'ij te seman xi' ttzi
pantyón primxix wen atxtok
kwitz; ex o til otok tz'el
k'i'n abj ttzi pantyón.
Cub moc'e' tu'n toc
tque' yin, ex o til ke
xbalun ax cycubsa'n,
pero minti' ocx
tuj pantyón.



21

Atzunte wa'ltok twitz pantyón in
ok'; ex cucxtok tok' cub moc'e'
tu'n tocx tque' yin tuj pantyón!
PORQUE NA'NXTOK TEL
CYNIC' TI'J JU TZ'TU
TU'JIL KA ILXIX TI'J
TU'N TJATZ ANK' IN
JESUS CYXXOL CYIMNI!



22

Tejtzun t-xi tma'n jlu cye, xi tyec'un ke
tk'ab cye ex ju ttxlaj t-xu'c. Atzun ke
xnak'tzben e tzalaj tej cylonte Kajaw.
Xitzun tma'n Jesús cye juntl maj:—Ke'
cyc'u'je. Ic tza'n ma chin tzaj sama'ne tu'n
Nmane, ax icxtzun cyeye che xe'l nsama'ne.



23

Cyuc'il T-xnak'tzben

Tu'jil tyol tuj, tyol Dios,

kub'ku tkanet

Matey 26-28, Lucas 22-24, Juan 13-21

"Aju chic'babl ti'j tyola in t-spic'ba'n tuj knable
ex in tk'o'n cynabl ke xjal ch'in cynabl."

Salmos 119:130

24

Porque minti' ma chin tzaj sama'ne tu'n Dios cyxol xjal
tu'n tcub cysentens xjal, nok o'cx tu'n cyclet xjal wu'ne,
akine Tc'wa'l.

Tu'nju nimxix tc'ujlalil Dios cyi'j xjal, cyja'tzun ma chin
tzaj sama'ne tu'n, akine o'cxu jun Tc'wa'l, tu'ntzun mi'n
cynaj cychakil keju ma che ocslan wi'je, nok o'cx tu'n tten
cychwinklal te jumajx. Porque minti' ma chin tzaj sama'ne
tu'n Dios cyxol xjal tu'n tcub cysentens xjal, nok o'cx tu'n
cyclet xjal wu'ne, akine Tc'wa'l.

Pero in tzaj tyec'un Dios ka at tc'ujlalil ki'j, tu'nju o cyim
Crist te kxel tej aj ilxtok ko'. Pero akeju e c'monte te ex e
ocslan ti'j, xi tk'o'n cyoclen tu'n cyoc te tc'wa'l Dios. Pero
mya cyi'j xjal ma che el itz'j ex mya tu'n cyajbil xjal ex
mya tu'n tajbil xinak ma che itz'j, nok o'cx tu'n tajbil Dios
ma che oc te tc'wa'l.

O txi nc'u'ne ke tyola tuj wanmiye tu'ntzun mi'n
nbinchane il twitza Dios! Juan 3:16

26

Xh -b'aj

54

60

25